

28 Contacts/contacts/Kontakte



A sertir

Références - Part numbers - Teil N°	
Femelle/Female/mit Buchsenkontakten	Mâle/Male/mit Stiftkontakten
474 260 006	474 220 006
474 210 006	474 250 006
Accessoires	
530 145 006	ou 630 155 006
Outils	
486 597 006	
486 441 206	

Embase
Fiche
Serre-câble
Outil de montage des contacts
Pince à sertir

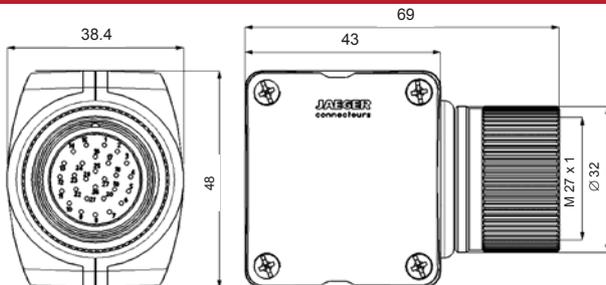
Attention : Pour assurer les caractéristiques optimales d'étanchéité (connecteur verrouillé), il est impératif de monter tous les contacts dans l'isolant. L'outil de montage et démontage des contacts est **indispensable**.
Fixation à la paroi par 4 vis et écrous (non fournis avec l'embase).
Pour garantir l'étanchéité, il est important de monter le joint sous embase (vendu avec).
Contact de rechange p 105 - Kit de masse voir p 98
Notice de câblage p106 à 109

Caractéristiques générales - Main characteristics - Allgemeine Eigenschaften

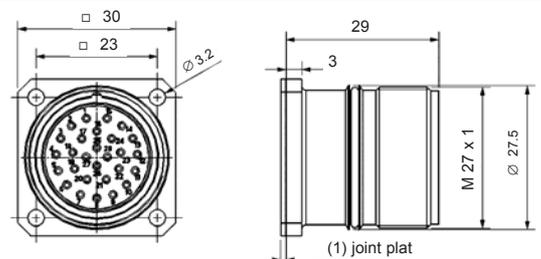
Connecteur parallélépipédique :	embase / fiche
Verrouillage :	système vis / écrou
Protection :	IP 50 / 54 avec Conexil selon DIN EN 60529
Contacts :	28 contacts de \varnothing 1mm, contacts démontables à sertir
Intensité max :	4A à moduler en fonction du nombre de contacts traversés par cette intensité, de l'échauffement admissible et de la température ambiante.
Résistance de contact entre broche et douille :	<2m Ω
Tension de claquage entre contacts voisins :	>1 100 V efficaces / 60s
Résistance d'isolement :	>10 $^9\Omega$
Température d'utilisation :	- 20°C à +95°C
Matières :	Laiton et zamack traitement nickel, contacts en laiton prénickelé et doré, isolant en fluorocarbone
Section max des conducteurs sertis :	1mm ²

Caractéristiques dimensionnelles - Dimensional characteristics - Abmessungen

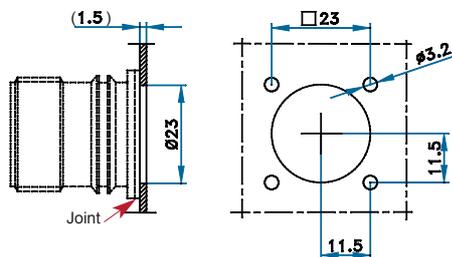
Fiche Mâle / Femelle



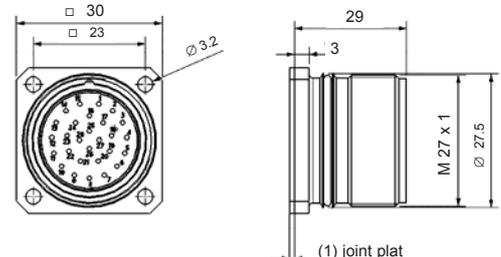
Embase Femelle



Fixation de l'embase



Embase Mâle

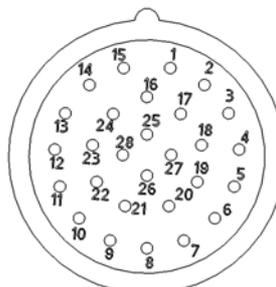


Brochages utilisés dans les embases M27 - Contact arrangement - Anordnung der Kontakte

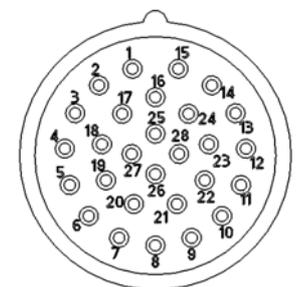
28 Contacts femelle/mâle (Vue de face)
28 contacts female/male (face view)
28 Kontakte Buchse/Stift (Verriegelungsseite)

Cotes d'entraxes sur demande
Centre distance on request
Achsabstand auf Anfrage
28 x \varnothing 1 mm

Mâle - Male - Stift



Femelle - Female - Buchse



Fiche / Plug / Stecker

IP 50 / 54

19, 12, 9, 6 contacts/contacts/Kontakte

Références - Part numbers - Teil N°



19 contacts - contacts - Kontakte
12 contacts - contacts - Kontakte
9 contacts - contacts - Kontakte
6 contacts - contacts - Kontakte

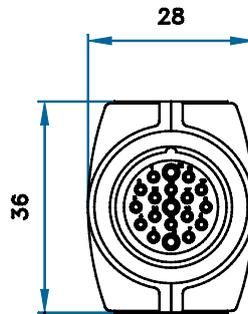
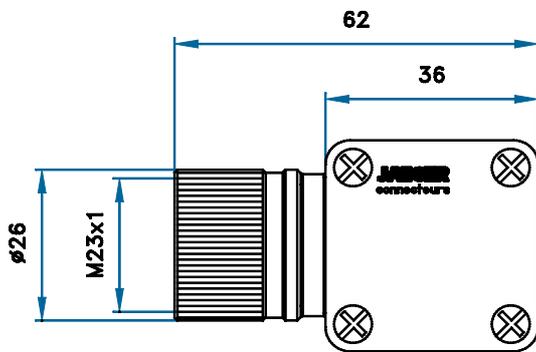
Femelle - Female - Mit Buchsenkontakten	Mâle - Male - Mit Stiftkontakten
FFB219M23**E50	FMB219M23**E50
FFB212M23**E50	FMB212M23**E50
FFB209M23**E50	FMB209M23**E50
FFB206M23**E50	FMB206M23**E50

** SO : Contacts à souder/Contacts to solder/Lötkontakte
** SE : Contacts à sertir/Crimp contacts/Crimpkontakte

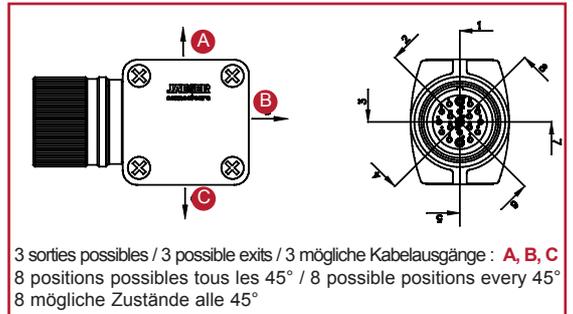
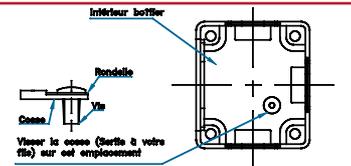
IP 54 avec Conexil/with Conexil/mit Conexil
Caractéristique technique p 73 à 75
Accessoires / Accessories / Zubehör p 102 - 105
Notice de câblage p 106 - 108
Notice de fixation p 109

Fiche 19 contacts : Le contact de masse N°12 est raccordé au canon de la fiche et le kit de masse est vendu avec.

Caractéristiques dimensionnelles - Dimensional characteristics - Abmessungen



Avec kit de masse pour liaison au boîtier.
référence : 630 100 006



Prolongateur / Cable connecting plug / Kupplung

19, 12, 9, 6 contacts/contacts/Kontakte

Références - Part numbers - Teil N°



19 contacts - contacts - Kontakte
12 contacts - contacts - Kontakte
9 contacts - contacts - Kontakte
6 contacts - contacts - Kontakte

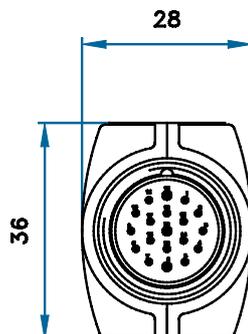
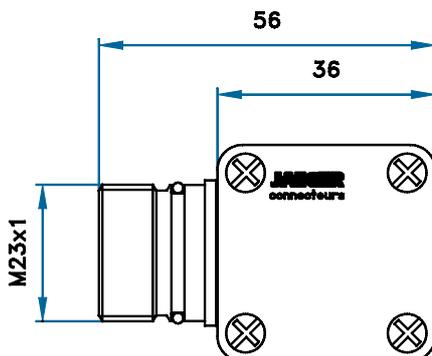
Femelle - Female - Mit Buchsenkontakten	Mâle - Male - Mit Stiftkontakten
PFB219M23**E50	PMB219M23**E50
PFB212M23**E50	PMB212M23**E50
PFB209M23**E50	PMB209M23**E50
PFB206M23**E50	PMB206M23**E50

** SO : Contacts à souder/Contacts to solder/Lötkontakte
** SE : Contacts à sertir/Crimp contacts/Crimpkontakte

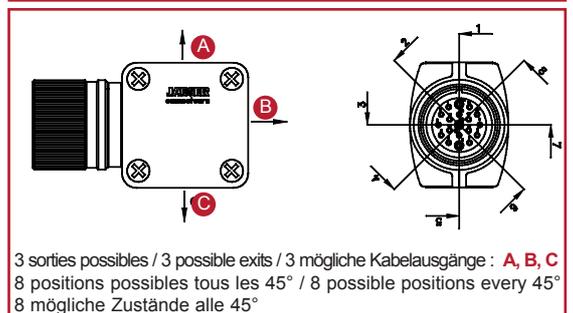
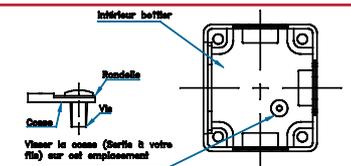
IP 54 avec Conexil/with Conexil/mit Conexil
Caractéristique technique p 73 à 75
Accessoires / Accessories / Zubehör p 102 - 105
Notice de câblage p 106 - 108
Notice de fixation p 109

Prolongateur 19 contacts : Le contact de masse N°12 est raccordé au canon du prolongateur et le kit de masse est vendu avec.

Caractéristiques dimensionnelles - Dimensional characteristics - Abmessungen



Avec kit de masse pour liaison au boîtier.
Pour rechange :
référence : 630 100 006



Fiche droite/Straight plug/Gerader Stecker

IP 65

19, 12, 9, 6 contacts/contacts/Kontakte



19 contacts - contacts - Kontakte
12 contacts - contacts - Kontakte
9 contacts - contacts - Kontakte
6 contacts - contacts - Kontakte

Références - Part numbers - Teil N°

Femelle - Female - Mit Buchsenkontakten	Mâle - Male - Mit Stiftkontakten
FFD19M23**E65	FMD19M23**E65
FFD12M23**E65	FMD12M23**E65
FFD09M23**E65	FMD09M23**E65
FFD06M23**E65	FMD06M23**E65

Fiche coudée - Angled plug - Abgewinkelter Stecker

Références - Part numbers - Teil N°



19 contacts - contacts - Kontakte
12 contacts - contacts - Kontakte
9 contacts - contacts - Kontakte
6 contacts - contacts - Kontakte

Femelle - Female - Mit Buchsenkontakten	Mâle - Male - Mit Stiftkontakten
FFC19M23**E65	FMC19M23**E65
FFC12M23**E65	FMC12M23**E65
FFC09M23**E65	FMC09M23**E65
FFC06M23**E65	FMC06M23**E65

La partie arrière existe en Pg 11 : 431 029 626

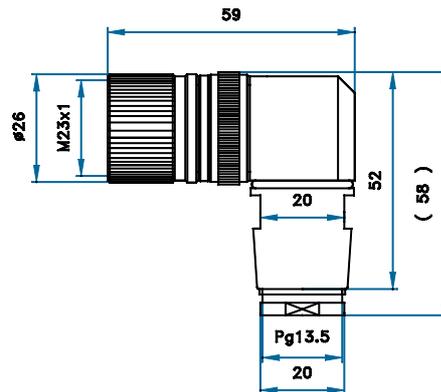
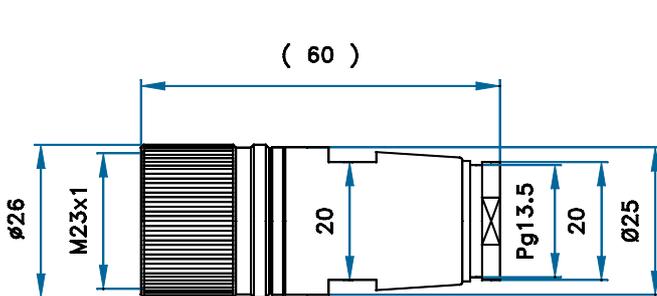
** SO : Contacts à souder/Contacts to solder/Lötkontakte
 ** SE : Contacts à sertir/Crimp contacts/Crimpkontakte
 Fiche 19 contacts : Le contact de masse N°12 est raccordé au canon de la fiche

Ø de câble pour / of cable for / der Kabel für : Pg13,5
 Max : Ø12,5 Mini : Ø7,5
 Caractéristique technique p 73 à 75
 Accessoires / Accessories / Zubehör p 102 - 105
 Notice de câblage p 106 - 108
 Notice de fixation p 109

Caractéristiques dimensionnelles - Dimensional characteristics - Abmessungen

Fiche droite/Straight plug/Gerader Stecker

Fiche coudée - Angled plug - Abgewinkelter Stecker



Prolongateur droit/Straight cable connecting plug/Gerader Kupplung

19, 12, 9, 6 contacts/contacts/Kontakte



19 contacts - contacts - Kontakte
12 contacts - contacts - Kontakte
9 contacts - contacts - Kontakte
6 contacts - contacts - Kontakte

Références - Part numbers - Teil N°

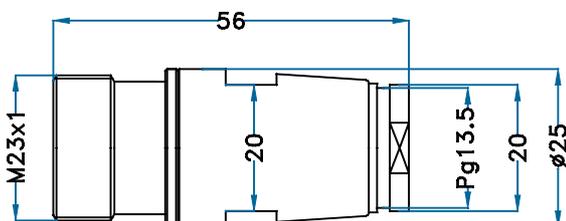
Femelle - Female - Mit Buchsenkontakten	Mâle - Male - Mit Stiftkontakten
PFD19M23**E65	PMD19M23**E65
PFD12M23**E65	PMD12M23**E65
PFD09M23**E65	PMD09M23**E65
PFD06M23**E65	PMD06M23**E65

** SO : Contacts à souder/Contacts to solder/Lötkontakte
 ** SE : Contacts à sertir/Crimp contacts/Crimpkontakte

Prolongateur 19 contacts : Le contact de masse N°12 est raccordé au canon du prolongateur

Ø de câble pour / of cable for / der Kabel für : Pg13,5
 Max : Ø12,5 Mini : Ø7,5
 Caractéristique technique p 73 à 75
 Accessoires / Accessories / Zubehör p 102 - 105
 Notice de câblage p 106 - 108
 Notice de fixation p 109
 Version coudée nous consulter.

Caractéristiques dimensionnelles - Dimensional characteristics - Abmessungen



Fiche femelle - Straight female plug - Gerader Stecker mit Buchsenkontakten

IP 65

4, 3 contacts/contacts/Kontakte

Références - Part numbers - Teil N°

4 contacts - contacts - Kontakte	FFD04M12SO***
3 contacts - contacts - Kontakte	FFD03M12SO***

*** Pg7 ou / or / order Pg9

SO : Contacts à souder / Contacts to solder / Lötkontakte

Ø de câble pour / of cable for / der Kabel für : Pg7 Max : Ø6,5 Mini : Ø3

Ø de câble pour / of cable for / der Kabel für : Pg9 Max : Ø8 Mini : Ø4

Section max. des conducteurs soudés / Max cross section area for soldered wires / Lötquerschnitt : 1 mm²

Caractéristique technique p 87 à 89

Accessoires / Accessories / Zubehör p 104

Notice de câblage p 108

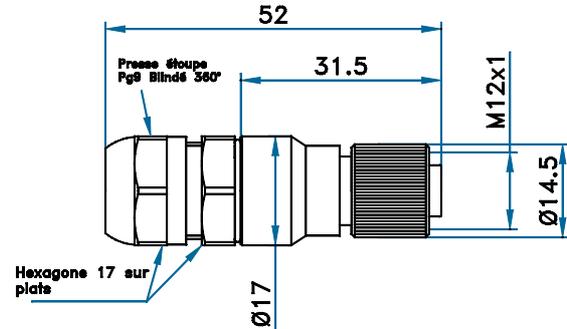
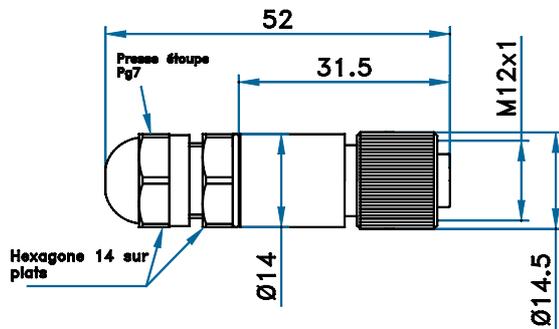
Notice de fixation p 110



Caractéristiques dimensionnelles - Dimensional characteristics - Abmessungen

Pg7

Pg9



Fiche mâle - Straight male plug - Gerader Stecker mit Stiftkontakten

4, 3 contacts/contacts/Kontakte

Références - Part numbers - Teil N°

4 contacts - contacts - Kontakte	FMD04M12SO***
3 contacts - contacts - Kontakte	FMD03M12SO***

*** Pg7 ou / or / order Pg9

SO : Contacts à souder / Contacts to solder / Lötkontakte

Ø de câble pour / of cable for / der Kabel für : Pg7 Max : Ø6,5 Mini : Ø3

Ø de câble pour / of cable for / der Kabel für : Pg9 Max : Ø8 Mini : Ø4

Section max. des conducteurs soudés / Max cross section area for soldered wires / Lötquerschnitt : 1 mm²

Caractéristique technique p 87 à 89

Notice de câblage p 108

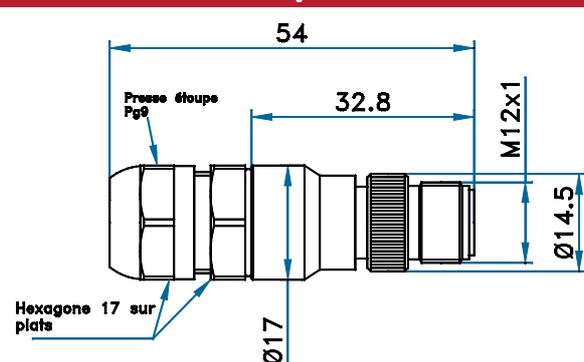
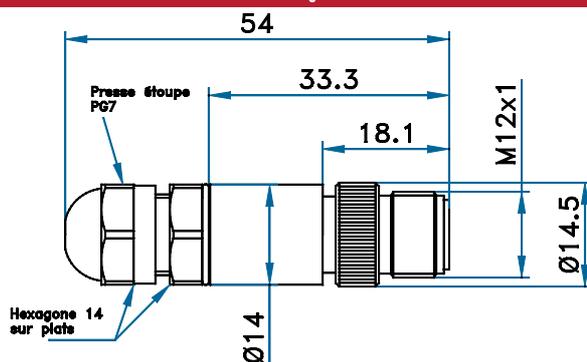
Notice de fixation p 110



Caractéristiques dimensionnelles - Dimensional characteristics - Abmessungen

Pg7

Pg9



Fiche femelle - Straight female plug - Gerader Stecker mit Buchsenkontakten

IP 65 - Blindé

4, 3 contacts/contacts/Kontakte

Références - Part numbers - Teil N°



4 contacts - contacts - Kontakte

FFD04M12SO***B

3 contacts - contacts - Kontakte

FFD03M12SO***B

*** Pg7 ou / or / order Pg9

B : Blindé

SO : Contacts à souder / Contacts to solder / Lötkontakte

Ø de câble pour / of cable for / der Kabel für : Pg7 Max : Ø6,5 Mini : Ø3

Ø de câble pour / of cable for / der Kabel für : Pg9 Max : Ø8 Mini : Ø4

Section max. des conducteurs soudés / Max cross section area for soldered wires / Lötquerschnitt : 1 mm²

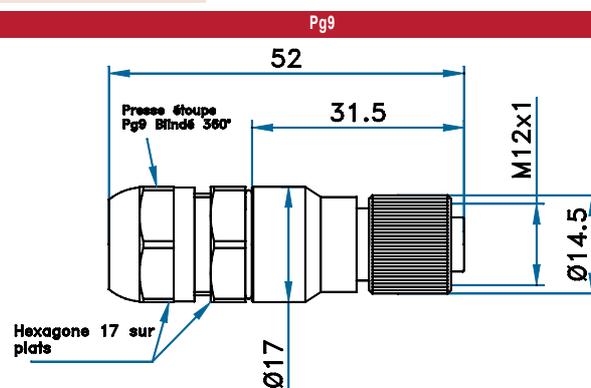
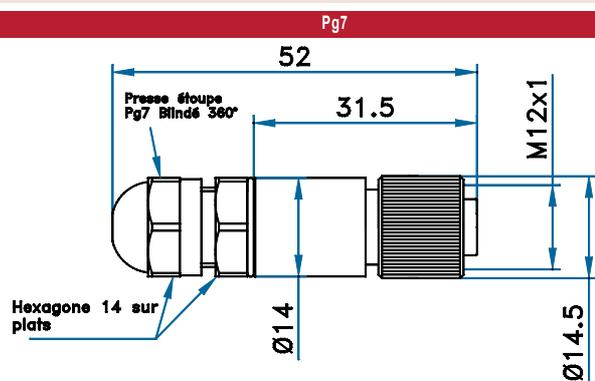
Caractéristique technique p 87 à 89

Accessoires / Accessories / Zubehör p 104

Notice de câblage p 108

Notice de fixation p 110

Caractéristiques dimensionnelles - Dimensional characteristics - Abmessungen



Fiche mâle - Straight male plug - Gerader Stecker mit Stiftkontakten

4, 3 contacts/contacts/Kontakte

Références - Part numbers - Teil N°



4 contacts - contacts - Kontakte

FMD04M12SO***B

3 contacts - contacts - Kontakte

FMD03M12SO***B

*** Pg7 ou / or / order Pg9

B : Blindé

SO : Contacts à souder / Contacts to solder / Lötkontakte

Ø de câble pour / of cable for / der Kabel für : Pg7 Max : Ø6,5 Mini : Ø3

Ø de câble pour / of cable for / der Kabel für : Pg9 Max : Ø8 Mini : Ø4

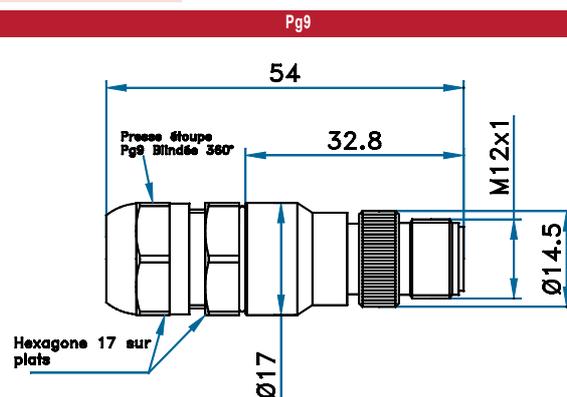
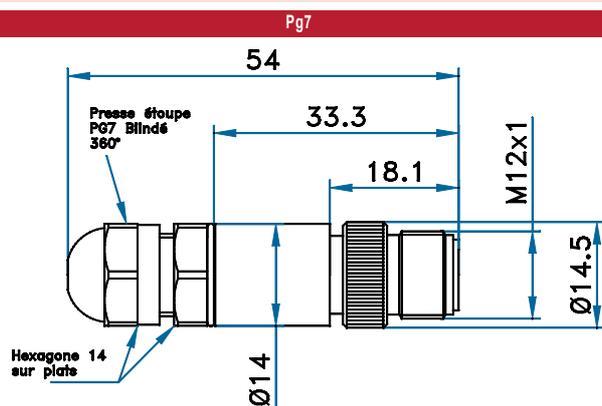
Section max. des conducteurs soudés / Max cross section area for soldered wires / Lötquerschnitt : 1 mm²

Caractéristique technique p 87 à 89

Notice de câblage p 108

Notice de fixation p 110

Caractéristiques dimensionnelles - Dimensional characteristics - Abmessungen



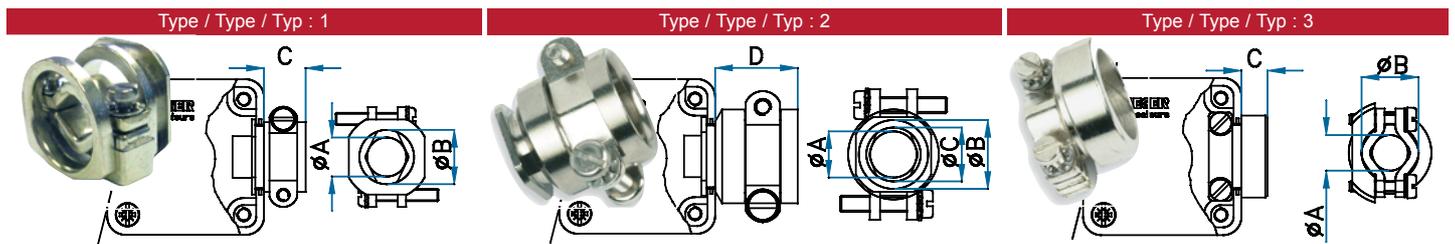
Pour connecteurs à câbler M23 (boîtier parallélépipédique) / For connectors to wire M23 (Square shell) / Für steckverbinder zu verdrahten M23 (Parallelepipedisches Gehäuse)

Serre-câble - Cable clamps - Kabelschelle

Afin d'assurer l'étanchéité et le maintien du câble, les connecteurs doivent être munis d'un accessoire de raccordement, en fonction du diamètre du câble.

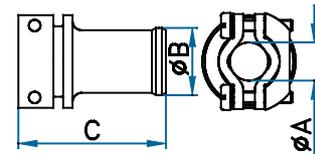
N° boîtier / Shell size / Gehäuse N° 2	Références - Part numbers - Teil N°												
	Type / Type / Typ : 1			Type / Type / Typ : 2				Type / Type / Typ : 3					
	532 960 006	∅AMax	∅BMin	C	532 329 006	∅AMax	∅BMax	∅CMin	D	630 138 006	∅AMax	∅BMin	C
	13	8	13		13	18	12	23		13	8	6	
*N° 1	532 900 006	9	5,5	12,3	532 328 006	9	13	8	20	630 135 006	9	5,5	5

*Uniquement pour le boîtier pour embase, voir p 105.



Serre-câble - Cable clamps - Kabelschelle

N° boîtier / Shell size / Gehäuse N° 2	Références - Part numbers - Teil N°				
	530 115 006	∅A Max	∅A Min	∅B	C
		11,4	7	14,5	31,6



Embout à filetage Pg et I.S.O/Ferrule adaptators with Pg thread and "ISO" threads

Normes DIN 40430 et NFC 63021 - DIN 40430 and NFC 63021 Norms - DIN 40430 und NFC 63021 Normen

N° boîtier Shell size Gehäuse N°2	Références - Part numbers - Teil N°							
	Type 1 Type 1 Typ 1	Type 2 (avec serre-câble) Type 2 (With cable clamp) Typ 2 (Mit kabelschelle)	Cotes Dimensions Abmessungen					
	536 802 006	536 822 006	Filetage A	∅B	∅CMax	D	E	F
			Pg11	22	12,5	12,5	18,5	19,3
			M20x1,5	23	12,5	13,5	18	21,3
*N°1	536 806 006	/	M13x1	18	9,4	9	13	16

*Uniquement pour le boîtier pour embase, voir p 105. Il existe d'autres embouts en boîtier N°1, nous consulter.

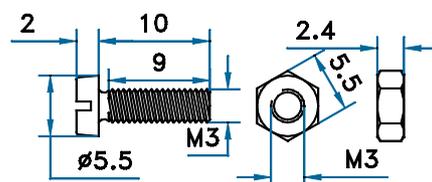


L'embout à filetage est maintenu entre les deux coquilles de la fiche, du prolongateur ou du boîtier pour embase. Ces embouts sont en laiton protégés par nickelage.

Vis et écrous (accessoire de fixation pour embase)

N° boîtier / Shell size / Gehäuse N° 1 et 2	Vis	Ecrou	Filetage	Protection
		504 222 006	504 523 006	M3

Attention : Ces pièces sont livrées par sachet de 100 vis et écrous.

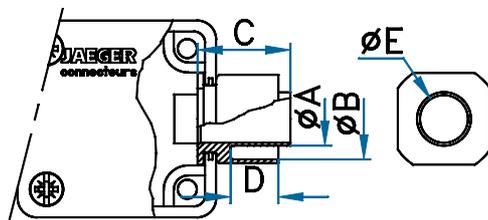


Pour connecteurs à câbler M23 (boîtier parallélépipédique) / For connectors to wire M23 (Square shell) / Für steckverbinder zu verdrahten M23 (Parallelepipedisches Gehäuse)

Embout à souder

N° boîtier
Shell size
Gehäuse N°
2

Références Part numbers - Teil N°	Dimension et N° de la gaine	Cotes				
		∅ A	∅ B	C	D	∅ E
532 955 006	12 x 15,2 mm - MSB 9	12	16,5	15	8	10,8



Ces embouts sont prévus pour se raccorder à des tuyaux métalliques flexibles normalisés AFNOR selon normes NFC 68 100 et NFC 68 161.

Ces embouts permettent la fixation, à une ou plusieurs sorties du boîtier, d'une gaine de protection flexible, ou d'une gaine métallique tressée pour câbles blindés, ou d'une tresse de masse. L'embout est maintenu entre les deux coquilles de la fiche, du prolongateur ou du boîtier pour embase.

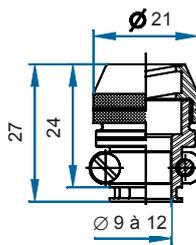
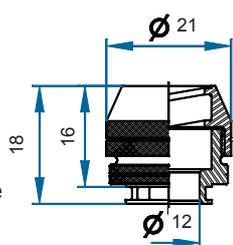
Raccords pour tuyaux flexibles nus

N° boîtier
Shell size
Gehäuse N°
2

Type	Références Part numbers - Teil N°	Dimension et N° de la gaine	∅ câble nu		∅ de serrage	
					mini	maxi
Type 1	532 968 006	12 x 15 mm - MSB7-9	12			
Type 2	532 963 006	12 x 15 mm - MSB7-9			9	12

Type / Type / Typ : 1

Type / Type / Typ : 2



Ces raccords permettent la fixation, à une ou plusieurs sorties du boîtier, de tuyaux flexibles normalisés (selon les normes NF C68 100 et NF C68 161).

Ces tuyaux métalliques, à gaine nue, peuvent être à simple agrafage ou semi étanche ; ils peuvent être également recouverts d'une tresse de blindage.

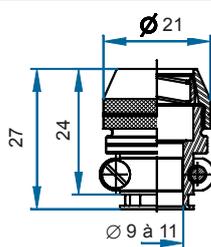
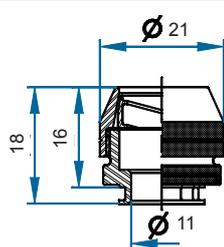
Raccords pour tuyaux flexibles recouverts

N° boîtier
Shell size
Gehäuse N°
2

Type	Références Part numbers - Teil N°	Dimension et N° de la gaine	∅ câble nu		∅ de serrage	
					mini	maxi
Type 1	530 131 006	11 x 15 mm - MSB7-APE9	11			
Type 2	530 134 006	11 x 15 mm - MSB7-APE9			9	11

Type / Type / Typ : 1

Type / Type / Typ : 2



Ces raccords permettent la fixation, à une ou plusieurs sorties du boîtier, de tuyaux flexibles normalisés (selon les normes NF C68 100 et NF C68 161).

Manchons/Bushings/Muffen

Le manchon en caoutchouc synthétique moulé est maintenu entre les deux coquilles des fiches. Utilisé comme passe-fils, il protège les soudures des connexions contre les efforts de flexion supportés par le câble électrique.

The bushing, made of molded synthetic rubber, is held in place in any one of the 3 portals of the square backshells. Used as a grommet, the bushing will protect the soldered connections from the transmitted effects of cable flexion.

Diese Kunstkautschukmuffe ist zwischen beiden Steckerhälften erhalten. Als Drahtführung sichert die Muffe die Verbindungsschweissen gegen den Folgen der Kabelbiegungen.



N° boîtier /
Shell size /
Gehäuse
N° 2

Manchon/ Bushing	Câble de liaison Cable entry diameter	
	∅ mini	∅ maxi
532 975 006	9*	10

*Nota : pour les câbles de diamètre inférieur à la valeur minimale, utiliser un manchon intermédiaire (longueur 60 mm environ), par exemple une gaine thermorétractable.

Pour tous systèmes d'interconnexion

Bouchon - Caps - Kappen	Références
Bouchon M8 pour répartiteur et embase. Caps M8 / Kappen M8	415 850 006
Bouchon M12 plastique mou pour embase et prolongateur. Caps M12 / Kappen M12	486 426 006
Bouchon femelle M12 plastique (sachet 10 pièces). / Caps female M12 (by 10 pieces) / Kappen mit Buchsenkontakten M12 (bei 10 Stück)	BEF864
Bouchon M23 métal (avec joint d'étanchéité) pour embase et prolongateur sans écrou de verrouillage avec filin de fixation. / Caps M23 / Kappen M23	BOUM23SS
Bouchon M23 plastique (POM) pour embase et prolongateur sans écrou de verrouillage. Caps M23 / Kappen M23	486 414 006
Bouchon M23 métal pour fiche à câbler (boîtier parallélépipédique) et embases avec écrou de verrouillage. / Caps M23 / Kappen M23	486 416 006
Bouchon M23 métal (avec joint d'étanchéité) pour embase et prolongateur sans écrou de verrouillage. / Caps M23 / Kappen M23	486 417 106
Bouchon M23 plastique mou pour embase et prolongateur. Caps M23 / Kappen M23	486 350 006



Conexil

Pour enrobage des connexions / Potting compound for molding around connections / Für Umhüllung der Verbindungen

Références - Part numbers - Teil N°

532 080 006

Nature :

Elastomère silicone, autovulcanisable à froid au contact de l'eau ou de l'humidité atmosphérique, sans adjonction de catalyseur.

But :

Ce produit assure la protection et l'étanchéité des connexions dans les connecteurs, en particulier dans certaines conditions d'emploi difficiles:

- très grande humidité ambiante, projections de liquide ou immersion;

- température ambiante élevée;
- vibrations importantes

L'emploi de ce produit n'est pas limité aux connexions électriques.

Caractéristiques après réticulation :

- Caractéristiques mécaniques :

Résistance à la traction : 35 daN/cm²

Dureté Shore A : 45

Densité à 20°C : 1,2

Température d'utilisation : -70°C à +200°C

Tube de / gram tube

/ gramm Rohr :

100g

- Caractéristiques électriques :

Caractéristiques	Echantillon sec	Echantillon après immersion 24 heures dans l'eau
Résistivité transversale	10 ⁹ MΩ . cm	2 x 10 ⁸ MΩ . cm
Pertes (tangente de l'angle) pour fréquence = 1MHz	3 X 10 ⁻³	5 X 10 ⁻³
Constante électrique	3 ± 0,2	3 ± 0,2
Rigidité diélectrique	20 000V/mm	18 000V/mm

Résistance aux agents chimiques : (après immersion de 8 jours à 25°C)

- Eau chaude (85°C) : bonne tenue

- Eau bouillante : dégradation sensible après un mois d'immersion.

- Alcool éthylique : pas de gonflement

Solvants :

Acétone : pas de gonflement

Essence minérale : gonflement important

Trichloréthylène : gonflement important

Fuel : gonflement important

Kérosène JP4 : gonflement important

Huiles :

Huile ASTM N°1 : pas de gonflement

Huile ASTM N°3 : pas de gonflement

Acides :

Acide sulfurique 66°B : pas de gonflement

Acide nitrique 40°B : pas de gonflement

Acide chlorhydrique 22°B : pas de gonflement

Bases :

Soude 36°B : pas de gonflement

Ammoniaque : pas de gonflement

Utilisation :

- Application aisée et immédiate, sans mélange préalable.

- Vulcanisation dans l'air (7 à 10 heures).

- Voir mode d'emploi joint à l'emballage de chaque tube.

Précaution :

- Après chaque prélèvement, reboucher soigneusement le tube et le presser pour chasser l'air contenu dans le col.

- Eviter de stocker le tube à une température supérieure à 40°C.

Kit d'obturation (uniquement pour les embases M23 à Trous Lisses avec un entraxe de 19,8)

N° boîtier /
Shell size /
Gehäuse
N° 1

Référence

536 691 066

Ce kit d'obturation est destiné à boucher le trou dans la paroi effectué pour la fixation de l'embase lorsque celle-ci n'a plus son utilité.



Ce kit d'obturation se compose :
- d'un joint sous embase, de 4 vis, de 4 rondelles, de 4 écrous et d'une plaquette d'obturation carrée.

Pour les embases et les connecteurs à câbler / For receptacle and connectors to wire / Für geräte-dose und steckverbinder zu verdrahten

Contacts de rechange/Spare contacts/Ersatz-Kontakte

M27 - M23 : Contacts à sertir/Crimp contacts/Crimpkontakte

Nombre de contacts Nbre of contacts/Kontakt Anzahl	Conditionnement en tube/ in tubes/Lieferung in Rohren	
	Broches/Pin/Stifte	Douilles/Socket/Buchsen
6 (cts Ø 2mm)	400 106 006	400 206 006
9 (8 cts Ø 1mm et 1 ct. Ø 2mm)	400 109 006	400 209 006
12 (cts Ø 1mm)	400 112 006	400 212 006
*19 (16 cts Ø 1mm et 2 cts Ø 1,5mm)	400 200 006	400 100 006
28 (cts Ø 1mm)	767 128 006	767 228 006

*Sachet de 18 contacts, le contact n°12 est goupillé au corps du connecteur : non remplaçable.

M23 : Contacts à souder/Contacts to solder/Lötkontakte

Nombre de contacts Nbre of contacts/Kontakt Anzahl	Conditionnement en tube/ in tubes/Lieferung in Rohren	
	Broches/Pin/Stifte	Douilles/Socket/Buchsen
6 (cts Ø 2mm)	400 106 506	400 206 506
9 (8 cts Ø 1mm et 1 ct. Ø 2mm)	400 109 506	400 209 506
12 (cts Ø 1mm)	400 112 506	400 212 506
*19 (16 cts Ø 1mm et 2 cts Ø 1,5mm)	400 119 506	400 219 506

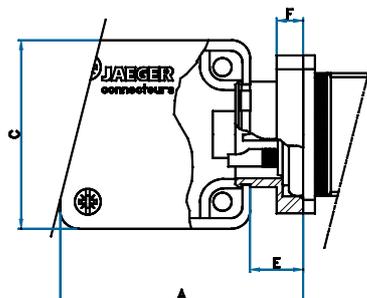
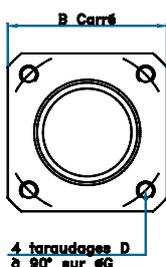
*Sachet de 18 contacts, le contact n°12 est goupillé au corps du connecteur : non remplaçable.

Boîtier pour embase (uniquement pour les embases M23 à Trous Lisses avec un entraxe de 19,8)

N° boîtier / Shell size / Gehäuse N° 1	Référence 536 935 006
---	--------------------------

A	B	C	ØD	E	F	ØG
41	27	32,2	M3	9	5	28

Accessoires pour boîtier d'embase
voir p 102

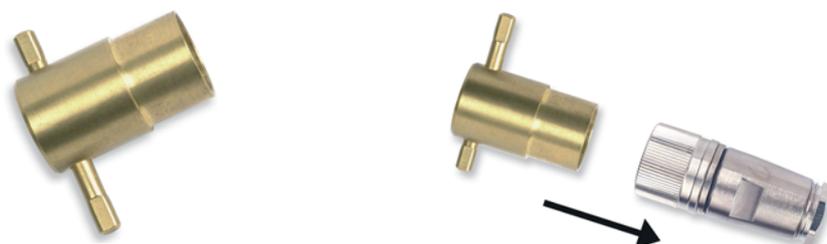


Connecteurs à câbler Fiche M23 (Boîtier cylindrique seulement) / Connectors to wire M23 (cylindric only) / Steckverbinder zu verdrahten M23 (nur zylindrisches Gehäuse)

Clé de montage/Spanner for tightening/Montageschlüssel

Références - Part numbers - Teil N°

442 010 006



Pour les embases et les connecteurs à câbler / For receptacle and connectors to wire / Für geräte-dose und steckverbinder zu verdrahten

Outil de montage et démontage / Insertion and extraction tool / Einsetz und Abzieh-Gerät

Attention !

Pour assurer les caractéristiques optimales d'étanchéité et la tenue de tous les contacts, il est impératif de monter tous les contacts dans l'isolant. Outil de montage et démontage des contacts indispensable.

Warning !

To ensure proper connector mating and proper connector function, all the contacts must be inserted in the insulator. Insertion and extraction tool (essential)

Achtung !

Damit die optimalen Dichtungseigenschaften gewährleistet sind, ist es erforderlich alle Kontakte in den Isolierkörper einzusetzen. Einsetz und Abzieh-Gerät : (unbedingt notwendig)

Références - Part numbers - Teil N°

Contact/Contact/Kontakt	Ø 1mm	Ø 1,5 mm	Ø 2 mm
Références Part numbers Teil n°	486 597 006 (Bague d'identification Blanc-Bleu/ White-Blue/identification ring/ Weiss-Blau Ring)	577 454 006 (Bague d'identification Bleu/ Blue/identification ring/ Blauer Ring)	577 458 006 (Bague d'identification Jaune/ Yellow identification ring/ Gelber Ring)

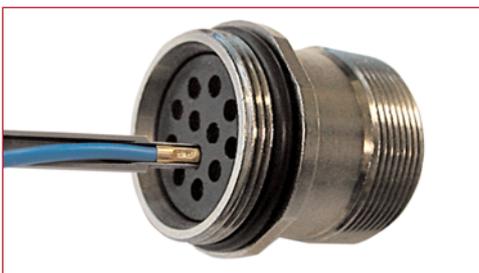


Bague d'identification Bleu / Blue/identification ring / Blauer Ring



- 1 - Démontage des broches/Pin extraction/Abziehen der Stifte
- 2 - Montage des broches et douilles/Pin, socket insertion/Einsetzen der Stifte und Buchsen
- 3 - Démontage des douilles/Socket extraction/Abziehen der Buchsen

Montage contacts/
Contact insertion/Einsetzen der Kontakte

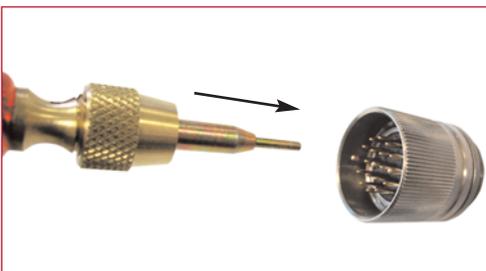


Le montage des broches et des douilles se fait par l'arrière de la connectique en exerçant une pression dans l'axe du contact jusqu'à l'épaulement de butée de l'outil N°2.

Contact insertion : beginning with a centre cavity of the connector, insert the contact by applying a slow even pressure until the contact snaps into position.

Einsetzen der Kontakte : Die montage der Stift-und Buchsenkontakte erfolgt von der Rückseite von Gerätedose und Stecker. Die Kontakte werden mit leichten Druck in Achsrichtung eingesetzt, bis der Absatz von Werkzeug Nr. 2 erreicht ist und der Kontakt im Isolierkörper einrastet.

Démontage contacts/
Contact extraction/Abziehen der Kontakte

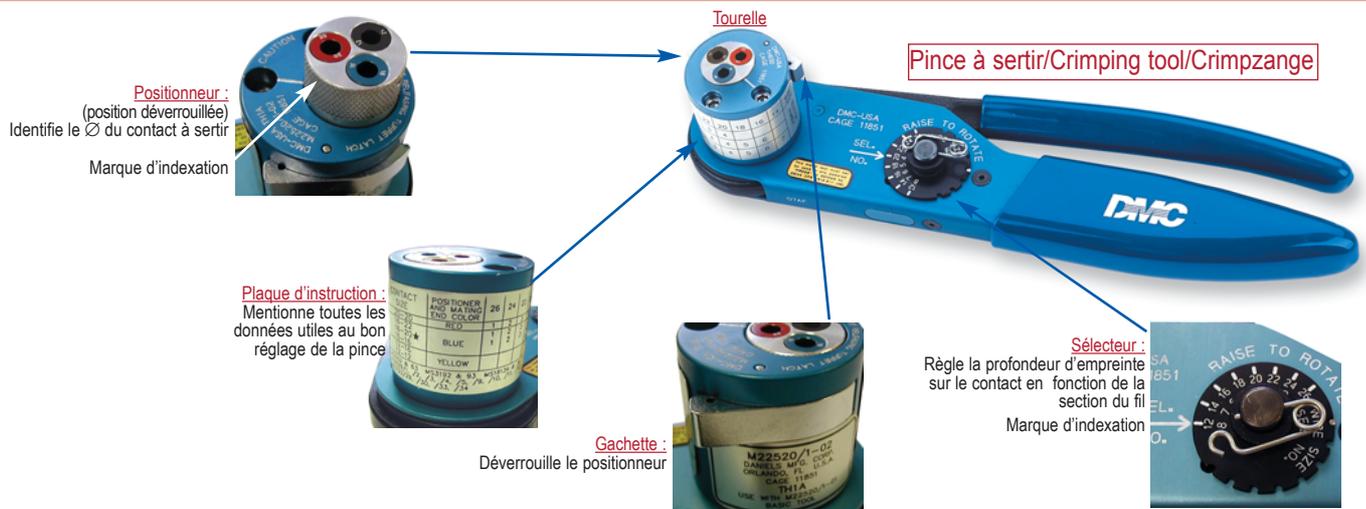


Le démontage des broches et des douilles se fait par l'avant de la connectique avec l'outil N°1 ou N°3 en exerçant une pression dans l'axe de contact jusqu'au dégagement complet du contact.

Contact extraction : Choose the proper tool for the contact to be extracted (N°1 for socket, N°3 for pin). Place the tool tip over the pin or into the socket contact and with a slow even pressure push the contact out the back of the insert.

Abziehen der Kontakte : das Herausziehen der Stift und Buchsenkontakte wird mit Werkzeug Nr. 1 oder Nr. 3 von der Vorderseite von Gerätedose oder Stecker gemacht. Durch leichten Druck in Achsrichtung werden die Kontakte vollständig abgezogen.

Pour les embases et les connecteurs à câbler / For receptacle and connectors to wire / Für geräte-dose und steckverbinder zu verdrahten



Ø Contact / Contact / Kontakt	Référence pince avec tourelle Plier (with turet) part number - Teil - N°	Référence pince Plier part number - Teil N°	Référence Tourelle Turet pat number - Teil N°
Ø 1 mm	486 441 206	630 190 006	486 441 106
Ø 1,5 mm			
Ø 2 mm			
Norme - norm - Norm	M 22520 / 1-01 + M 22520 / 1-02	M 22520 / 1-01	M 22520 / 1-02

Réglage de la grande pince

Important :

Pour régler le positionneur et le bouton de sélection de la pince, celle-ci doit être dans sa position ouverte.

1/ Appuyer sur la gachette pour déverrouiller le positionneur.



2/ Mettre la couleur choisie en face de la marque d'indexation en tournant le positionneur. (Pour savoir quelle couleur choisir, utiliser le tableau ci-dessous ou la plaque d'instruction de la pince.)



3/ Appuyer sur le positionneur pour verrouiller votre choix.



4/ Enlever l'épingle de sécurité. Soulever le bouton du sélecteur et tourner le jusqu'à ce que votre choix soit en face de la marque d'indexation. (Pour savoir quel réglage choisir, utiliser le tableau ci-dessous ou la plaque d'instruction de la pince.)



5/ Remettre l'épingle de sécurité.



Recommencer l'opération à chaque changement de Ø du fil ou de contact.

Dénudage du fil Stripping length Entblässungslänge	Contact / Contact Kontakt	Fil	Pince à sertir	
		Section en mm ² Wire area (sq. mm) Drahtquerschnitt	Couleur du positionneur	Position du sélecteur Selector number Einstellnummer
6 mm	Ø 1 mm	0,25	rouge	2
		0,34	rouge	3
		0,5	rouge	4
		1	rouge	5
6 mm	Ø 1,5 mm	0,25	bleu	2
		0,34	bleu	3
		0,5	bleu	4
		1	bleu	5
6 mm	Ø 2 mm	0,34	noir	3
		0,5	noir	4
		1	noir	5
		1,5	noir	6
		2,5	noir	8

Sertissage d'un contact

Après avoir dégainé le câble et dénudé les fils (voir tableau ci-contre), régler la pince (voir page ci-contre), introduire la partie dénudée du fil dans le fût d'un contact, s'assurer par le trou d'évent qu'elle pénètre entièrement. Ouvrir entièrement la pince. Insérer complètement l'ensemble formé par le contact et le fil dans l'orifice prévu au dos de la pince.



Sertir ensuite en refermant à fond les deux branches de la pince jusqu'à sa réouverture. Vérifier visuellement que le contact est correctement sertit : le fil doit être visible par le trou d'évent et l'isolant du fil doit être appliqué contre l'arrière du contact.

Contact sertit

Raccordement des conducteurs soudés/Connection for soldered wires/Anschluss

Contact/Contact/Kontakt	Ø1	Ø1,5	Ø2
Section max. des conducteurs soudés Max cross section area for soldered wires Lötquerschnitt	1 mm ²	2,5 mm ²	2,5 mm ²

Attention ! Recommandation pour mise en œuvre des contacts par soudure

Câblage : pour souder les embases, fiches et prolongateurs, il faut utiliser un fer à souder thermostaté de 50 Watts Maxi avec une panne de fer de 2,4 mm et de la soudure 60/40 de diamètre 0,8 mm avec un flux moyennement activé (cma).

Caution ! Recommendation for the implementation of contacts by welding

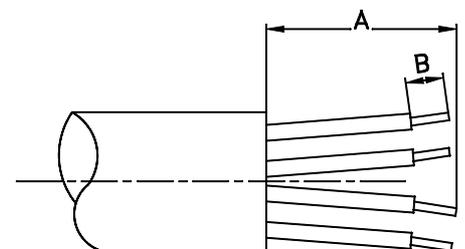
Wiring : to weld Lr base plates, cards and extension cables, should be used a soldering iron thermostated maximum 50 WATT with an iron breakdown of 2.4 mm and welding 60/40 of diameter 0.8 mm with a fairly activated flow (cma).

Beachtung ! Empfehlung für die Umsetzung der Kontakte durch Schweißen

Kabelverbindung : um Ir Unterteile Karten und Verlängerungen zu schweißen muß man ein zu schweißendes Eisen benutzen thermostaté von 50WATT maximal mit einer Panne von Eisen von 2,4 mm und des Schweißens 60/40 des 0.8 mm durchmessers mit einem mittelmäßig aktivierten Fluß (cma).

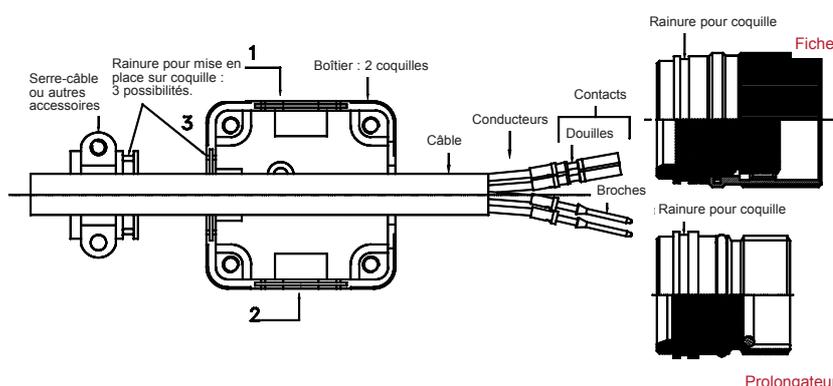
Dégainage et dénudage des conducteurs

	M27 - M23		M12	
	A	B	A	B
A sertir	30	6	-	-
A souder	30	6	15	4



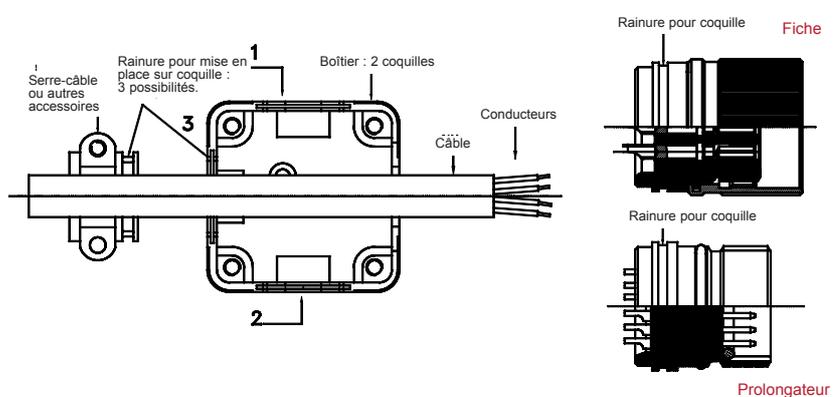
Connecteur à câbler parallélépipédique M27 - M23

A sertir M27 - M23



- 1) Sertir les contacts (broches ou douilles) sur les conducteurs (Cf. instructions p. 106 -108).
- 2) Enfiler le serre-câble desserré sur le câble.
- 3) Introduire les contacts dans l'isolant (avec l'aide de l'outil de montage adapté Cf. p106).
- 4) Mettre en place le serre-câble dans la rainure d'une coquille (Trois possibilités de mise en place).
- 5) Mettre en position l'ensemble, coquille+serre-câble, dans la rainure du canon du connecteur.
- 6) Mettre en place la deuxième coquille en opposition sur la première.
- 7) Bloquer les coquilles à l'aide des quatre vis.
- 8) Bloquer le câble à l'aide des deux vis du serre-câble.

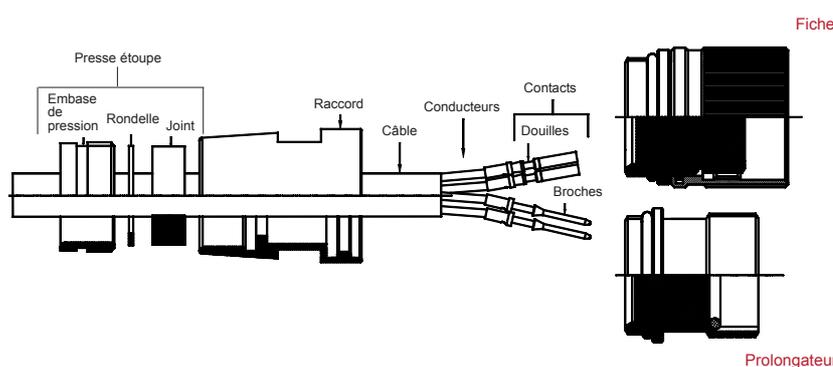
A souder M23



- 1) Etamer les conducteurs et/ou les fûts (Cf. instructions p.108).
- 2) Enfiler le serre-câble desserré sur le câble.
- 3) Souder les conducteurs dans les fûts des contacts.
- 4) Mettre en place le serre-câble dans la rainure d'une coquille (Trois possibilités de mise en place).
- 5) Mettre en position l'ensemble, coquille+serre-câble, dans la rainure du canon du connecteur.
- 6) Mettre en place la deuxième coquille en opposition sur la première.
- 7) Bloquer les coquilles à l'aide des quatre vis.
- 8) Bloquer le câble à l'aide des deux vis du serre-câble.

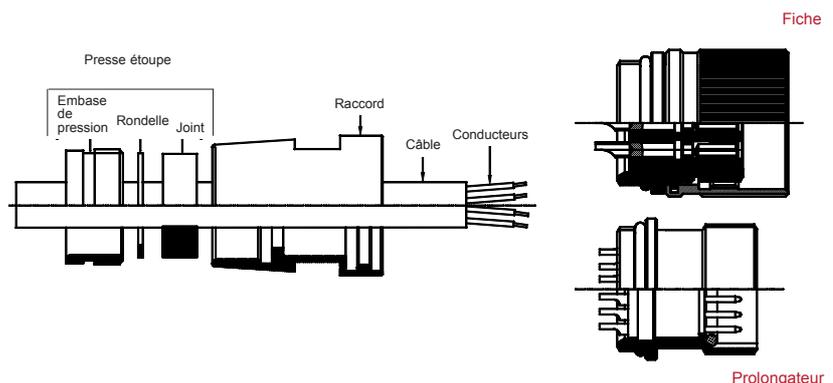
Connecteur à câbler cylindrique M23

A sertir



- 1) Sertir les contacts (broches ou douilles) sur les conducteurs (Cf. instructions p. 106 -108).
- 2) Enfiler le presse-étoupe sur le câble (Embase de pression, rondelle, joint "pelable" : Ajuster le joint au Ø du câble si besoin).
- 3) Enfiler le raccord sur le câble.
- 4) Introduire les contacts dans l'isolant (avec l'aide de l'outil de montage adapté Cf. p106).
- 5) Visser et bloquer le raccord sur le connecteur (avec l'aide, éventuelle, de la clé de montage réf. 442 010 006, pour les fiches). Recouvrir le joint torique du connecteur.
- 6) Visser et bloquer le presse-étoupe sur le raccord.

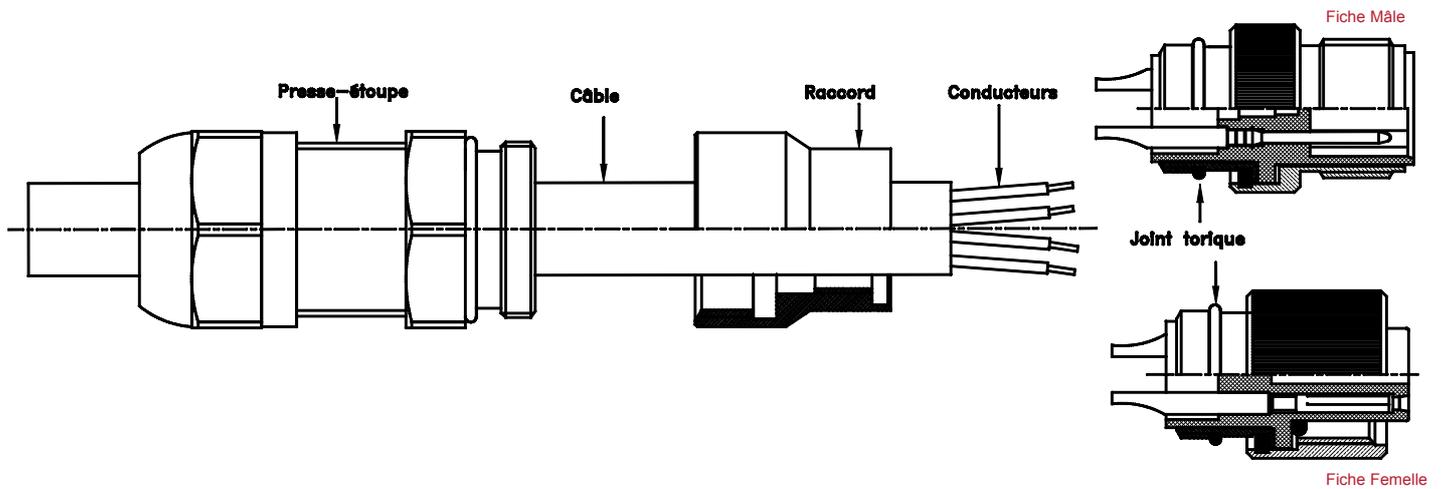
A souder



- 1) Etamer les conducteurs et/ou les fûts (Cf. instructions p.108).
- 2) Enfiler le presse-étoupe sur le câble (Embase de pression, rondelle, joint "pelable" : Ajuster le joint au Ø du câble si besoin).
- 3) Enfiler le raccord sur le câble.
- 4) Souder les conducteurs dans les fûts des contacts.
- 5) Après soudage visser et bloquer le raccord sur le connecteur (avec l'aide, éventuelle, de la clé de montage réf. 442 010 006, pour les fiches). Recouvrir le joint torique du connecteur.
- 6) Visser et bloquer le presse-étoupe sur le raccord.

Connecteur à câbler cylindrique M12

A souder



- 1) Etamer les conducteurs et/ou les fûts (Cf. instructions p.108)
- 2) Enfiler le presse-étoupe desserré sur le câble.
- 3) Enfiler le raccord sur le câble.
- 4) Souder les conducteurs dans les fûts des contacts.
- 5) Après soudage, visser et bloquer le raccord sur la fiche (avec l'aide l'outillage de montage joint).
Recouvrir le joint torique de la fiche.
- 6) Visser et bloquer le presse-étoupe sur le raccord (avec l'aide l'outillage de montage joint).